



**Madame Chantale Rouleau, Ministre déléguée au Transport, Ministre responsable de la région de Montréal
Gouvernement du Québec
Allocution à l'occasion de la cérémonie d'ouverture de la 63e saison de la navigation sur la voie maritime.
Lundi, le 22 mars, 2021, Écluse de St-Lambert, Montréal, Québec**

L'honorable Omar Alghabra, Ministre des Transports du Canada / The Honourable Omar Alghabra, Minister of Transport, Government of Canada

L'honorable Pete Buttigieg, secrétaire aux Transports, Département des Transports des États-Unis / The Honourable, Pete Buttigieg, U.S. Secretary of Transportation, U.S. Department of Transportation

Monsieur Terence F. Bowles, Président et chef de la direction, Corporation de Gestion de la Voie Maritime du Saint-Laurent.

Monsieur Craig H. Middlebrook, Deputy Administrator, The Great Lakes St-Lawrence Seaway Development Corporation

Monsieur Louis Martel, Président et chef de la direction, Groupe CSL

Mesdames et messieurs,

L'ouverture officielle de la saison de navigation 2021 sur la Voie maritime du Saint-Laurent nous rappelle que les jours plus cléments arrivent. Nous avons bien besoin de nous ouvrir à cette perspective dans le contexte actuel.

Before I continue, I would like to express my sincere appreciation to the St. Lawrence Seaway Management Corporation for the essential role it has played since the beginning of the pandemic. Thank you for keeping this major transportation route operating safely, despite the many challenges. Your contribution has been key to the economic vitality of Montréal and all of Québec.

Importance de la Voie maritime pour nos entreprises

Les Grands Lacs et le Saint-Laurent forment des artères vitales et concurrentielles pour le commerce nord-américain, et ce, depuis des décennies.

Ce système navigable facilite les échanges commerciaux, à l'échelle nationale et internationale, pour d'importants marchés intérieurs du continent. On parle ici des secteurs industriel, manufacturier, agricole et des ressources naturelles.

Such strong assets make the St. Lawrence–Great Lakes Trade Corridor the linchpin of one of the most dynamic areas in North America. The logistics opportunities of this key piece of transportation infrastructure are a powerful argument for foreign businesses looking to establish a presence here.

Plusieurs ports du Québec bénéficient d'ailleurs de ces échanges, en provenance ou à destination des ports des Grands-Lacs. On n'a qu'à penser aux opérations de transbordement qui ont lieu, notamment, dans les ports de Québec, Montréal ou Sorel pour les céréales, le vrac sec, le vrac liquide, le minerai de fer ou les marchandises générales.

Par surcroît, on estime que, depuis 1959, plus de 2,5 milliards de tonnes de marchandises ont transité par la voie maritime entre le Canada, les États-Unis et une cinquantaine de pays. Ce n'est pas peu dire.

Rôle du secteur maritime dans l'économie du Québec

Ces quelques données offrent un aperçu de l'importance du secteur maritime dans l'économie québécoise. Des dizaines de milliers d'emplois au Québec en découlent. Le réseau maritime est un maillon essentiel de la chaîne logistique d'approvisionnement; 80 % de tous nos produits de consommation nous proviennent par navire. Une fois intégré au transport ferroviaire et au camionnage, il s'agit d'un système multimodal efficient sous plusieurs aspects, dont celui de l'environnement.

En effet, l'efficacité du transport maritime est indéniable sur le plan des coûts et du rendement énergétique vu l'important volume de marchandises transporté par un seul navire.

Chaque année, quelque 180 millions de tonnes métriques de matières premières et de produits transitent par le réseau Saint-Laurent/Grands Lacs.

The Québec government would also like to develop more short-distance marine transportation between Québec and Great Lakes ports.

Prochaine vision maritime

The Québec government intends to make the most of the extensive opportunities offered by this trade corridor and our strategic location with respect to global markets. We are working to define a new vision for the St. Lawrence as a powerful driver of economic, social, and environmental development. Based on that vision we will develop key measures to optimize the performance and competitiveness of our marine transportation for sustainable economic prosperity.

Nous comptons faire du Saint-Laurent un corridor maritime intelligent. Le concept de l'économie bleue sera mis de l'avant, ce qui nous permettra un développement économique durable en misant sur les nombreux atouts du Saint-Laurent, tout en assurant une meilleure protection des écosystèmes et un développement viable des communautés riveraines.

Avec le Plan budgétaire 2020-2021, le ministère des Transports dispose d'une enveloppe de 925,2 millions de dollars pour les cinq prochaines années. Ces fonds serviront à articuler la future vision maritime autour de trois orientations:

- doter le Saint-Laurent d'infrastructures portuaires modernes et compétitives;
- assurer une navigation performante et respectueuse des écosystèmes;
- offrir aux communautés riveraines des possibilités de développement prometteur et durable.

Le gouvernement est déjà en action. L'annonce du 12 janvier dernier concernant une aide financière de 55 millions de dollars à l'Administration portuaire de Montréal dans le cadre de son projet d'expansion à Contrecoeur le démontre. Ce projet s'inscrit dans une volonté claire de croissance.

Obviously we will need to work closely with all our partners to bring this vision to life. I know that we can count on your invaluable cooperation.

En parlant de coopération, j'aimerais souligner la présence de madame Geneviève Dupéré, qui assiste aujourd'hui à la cérémonie d'ouverture de la Voie maritime. Madame Dupéré est une conceptrice en arts de la scène qui travaille depuis plusieurs années sur le projet *éCH2ossystème (écosystème) : du Fleuve à la scène*, qui vise à traduire, à travers un spectacle de théâtre acrobatique, la complexité du Saint-Laurent et de son écosystème. Au cours des dernières années, elle a rencontré plus de 200 collaborateurs pour comprendre la dynamique des acteurs qui vivent le Saint-Laurent d'aujourd'hui. Félicitations madame Dupéré pour votre créativité. J'ai bien hâte d'assister à votre spectacle !

J'aimerais finalement féliciter Canada Steamship Lines (CSL) et son président, monsieur Louis Martel, pour l'annonce qui sera faite aujourd'hui dans le cadre de cette cérémonie. Par vos initiatives environnementales, vous démontrez une fois de plus que CSL est un chef de file dans le domaine du transport maritime.

Mes derniers mots iront pour vous souhaiter, à toutes et à tous, une excellente saison de navigation 2021. Merci de votre attention.